FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province N. B. District No. 34 S. District No. 12 {Enumeration District / District du recenseur} No. 12 {in / dans} Parish of Madawaska {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Theodule Cyr {Enumerator. / Recenseur.}

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS										CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND UP. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
NUMBERS IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES.		Name of each person in family, beginning with the head. / Nom de chaque personne dans la famille, en commençant par le chef.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in an incorporated city or town. Name of street, and house number, if in a city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Quartier dans une cité ou une ville incorporée. Nom de la rue, et numéro de la maison, pour les villes, cités ou villages. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relation to head of family. / Parenté avec le chef de la famille ou ménage.	Whether married, single, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada spécifier province ou territoire.	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Date de la naturalisation, si ci-devant sujet étranger.	Racial or tribal origin. / Origine ou race ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than stated occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui de l'occupation ou métier déclaré, s'il y a lieu.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (non-wage-earner). / Travaillant à son compte (non employé).	State where person is employed on the census date (thus: "In this district," "In another district," "In Canada," "Outside Canada"). / Mentionner où la personne est employée au jour du recensement (ainsi: "Dans ce district," "Dans un autre district," "Au Canada," "Hors du Canada").	Number of weeks employed in 1910. / Nombre de semaines de travail en 1910.	Months unemployed in 1910. / Nombre de mois sans travail en 1910.	Hours of work per week, if any. / Heures de travail par semaine, s'il y a lieu.	Hours of work per day in the occupation, if any. / Heures de travail par jour dans l'occupation, s'il y a lieu.	Total earnings in 1910 from occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'occupation ou métier.	Total earnings in 1910 from other employment. / Gains totaux en 1910 provenant d'autre emploi.	Number of days not employed in 1910. / Nombre de jours sans emploi en 1910.	Whether life, accident or sickness. / Genre d'assurance : vie, accidents ou maladie.	Amount. / Montant.	Premium payable yearly, half-yearly, quarterly or monthly. / Primes payables par année, demi-année, trimestre ou mois.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Can speak French. / Sait parler français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwelling Houses. / Maisons habitées.	Families. / Familles.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
74	85	Cyr Francis	Madawaska	M.	Head	M.	Aug	1854	56	Can.	N.B.		French	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0	00		Yes Yes												20	Yes	Yes	E. & Fr.			
		" Rose		F.	Wife	M.	Aug	1858	52	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	20	Yes	Yes	Fr.			
		" Elmer		M.	Son	S.	May	1887	23	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer																20	Yes	Yes	E. & Fr.			
		" Thomas		M.	Son	S.	Feb	1893	17	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer																20	Yes	Yes	E. & Fr.			
		" Leonard Stephen		M.	Head	M.	Feb	1876	34	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0	00	45	Yes Yes													10	Yes	Yes	E. & Fr.			
		" Emma		F.	Wife	M.	Dec	1883	27	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	Fr.			
		" Emery		M.	Son	S.	May	1908	2	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	Fr.			
		" Irene		F.	Daughter	S.	Dec	1906	5	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr.			
		" Lenite		M.	Son	S.	June	1904	7	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr.			
		" Alexis		M.	Son	S.	Dec	1910	5/12	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
		Raymond Odile		F.	Burden	S.	July	1888	22	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Wood Cutter	3 2	50		Yes Yes			40		30								20	Yes	Yes	E. & Fr.			
76	87	" Joseph Magloire		M.	Head	M.	July	1866	44	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0	00		Yes Yes													20	Yes	Yes	E. & Fr.			
		" Odelaide		F.	Wife	M.	June	1868	42	N.B.			French		R. Catholic																	20	Yes	Yes	Fr.			
		" Marie		F.	Daughter	S.	Oct	1893	17	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	20	Yes	Yes	Fr.			
		" Adelie		F.	Daughter	S.	Oct	1895	15	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	20	Yes	Yes	Fr.			
		" Albert		M.	Son	S.	Oct	1897	13	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr.			
		" Remi		M.	Son	S.	July	1899	11	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr.			
		" Fortuna		M.	Son	S.	Oct	1900	10	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr.			
		" Thommy		M.	Son	S.	Jan	1901	9	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	Fr.			
77	88	Dionne Louis		M.	Head	M.	Oct	1868	42	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0	00		Yes Yes														Yes	Yes	Fr.			
		" Odine		F.	Wife	M.	March	1873		N.B.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	Fr.			
		" Ida		M.	Son	S.	Sept	1901	9/12	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	Fr.			
		" Lilasie		M.	Son	S.	Dec	1902	8	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
		" Maxime		M.	Brother	S.	April	1883	28	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	0 0	00		Yes Yes	Lumbering for		60		60			Loose	150	31.00							
		" Justine		F.	Sister	S.	June	1885	25	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
		" Angele		F.	Mother	W.	May	1853	57	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
78	89	Cyr Joseph		M.	Head	M.	Nov	1878	32	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0	00		Yes Yes																			
		" Delvina		F.	Wife	M.	Mar	1880	30	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
		" Lenny		M.	Son	S.	Apr	1901	9	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
		" Ralph		M.	Son	S.	Sept	1902	8	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	0 0	00	45	Yes Yes			32		60				180	3	45.00							
		" Napoleon		M.	Son	S.	Aug	1904	6	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0	00	40	Yes Yes			30		60				300	5	150.00							
		" Napoleon		M.	Son	S.	Nov	1907	3	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0	00	45	Yes Yes			36		60				270	5	135.00							
		" Odelia		F.	Daughter	S.	March	1905	6	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
		" Lucie		F.	Daughter	S.	Oct	1907	3	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
		" Melvie		F.	Daughter	S.	July	1910	1/12	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10						
79	90	Cyr Ulric		M.	Head	M.	Oct	1882	28	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Farmer	0 0	00		Yes Yes																			
		" Marie		F.	Wife	M.	May	1883	27	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
		Veronica Cyr		F.	Stepdaughter	S.	May	1900	11	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10						